

# イベントのご案内

## 講演会『一人ひとりの交流から 広がる国際協力』

金沢区内での、海外技術者研修協会 横浜研修センターAOTS に於いては 海外から多くの研修生の受け入れを行っています。下記の講演会を実施し、相互理解・共生への取り組みを考えていきます。多くの皆さまの参加をお待ちしております。

日時：7月5日 月曜日 13:30～15:00 講演会

希望者のみ 11:30より施設見学会・多国籍昼食あり(800円)

場所：(財)海外技術者研修協会 横浜研修センター (福浦1-5-11)

シーサイドライン 産業振興センター 下車 歩いて3分

講師：横浜研修センター館長 米田 裕之氏ほか

申し込みは6/20までにラウンジへ 先着60名

### APEC関連事業

#### 11月第2回ラウンジフェスティバル 開催

今年11月横浜で開催予定のAPECに関連した事業として APEC開催時：第2回ラウンジフェスティバルを開催します。

日時：11月6日 土曜日 13:30 - 15:30

場所：金沢公会堂 (金沢区役所横)



### 8月

#### 入国管理事務所 見学会(窓口、情報広報部)

在日外国人の在留資格などの知識習得

### 9月

#### 児童生徒への日本語指導者研修会

外国人児童生徒への日本語指導法について

### 9月

#### 防災に関する講習会

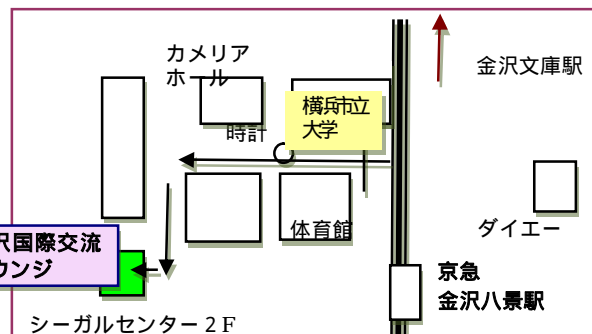
災害時の外国人に対する取り組み



### ラウンジ窓口のご案内

《開館時間》 日・火・木・金・土・9:00~17:00、  
水:9:00~21:00 月・祭日は休館  
外国語対応 スペイン語 火曜午後・中国語 水曜午前

〒236-0027 横浜市金沢区瀬戸 22-2  
横浜市立大学内 シーガルセンター2階



☎ 045-786-0531 Fax 045-786-0532

### >多言語案内 金沢国際交流ラウンジ

毎週火曜日 13:00~17:00 スペイン語

Todos los martes 13:00~17:00 español

毎週水曜日 9:00~13:00 中国語

毎星期二 9:00~13:00 中国語

### >〔日本語教室〕

場所：金沢国際交流ラウンジ

日曜日 10:00~11:30

火曜日 10:00~11:30

木曜日 10:00~11:30

土曜日 10:00~11:30



## 事業受託の更新とラウンジ運営の課題に向かって

代表：武田 美智子

平成19年9月に金沢区役所から第1回目のラウンジ事業の委託を受けました。それから2年半の歳月が経ち、市大という新しい環境のもとで委託事業という今までのボランティア活動とは違う責任を伴う業務を定着させるには大変なものでありました。

そして、2度目の委託入札が22年1月に行われました。応募書類、プレゼンテーションの審査を受け、担うべきラウンジ事業が今後も継続して果たされるかの有無を評価され、基準をなんとかクリアして再度委託を受けることができました。

受託に際して、評価観点の詳細を見て感じたことは、ラウンジとして今後取り組まなければならない課題の確認でした。現状として取り組むべき重点課題は「組織力の強化」だと思いました。その課題を実現するためには「安定した組織体制作り」・「他言語力を有した人材の確保」・「国際性を有した人材の育成」・「外国人のニーズに応じた事業の推進」・「行政、地域団体、教育機関、外国人コミュニティ等との情報共有、連携」等の具体的な事業を実施することが求められるのではないのでしょうか。登録しているボランティアには、いろいろな経験と多様な能力を持つ方が所属しています。4部会の役員と共に、会員の持っている能力を生かす場づくり、繋げ、持続させるマネジメント力の発揮を心がけながら、上記の重点課題の実現に取り組んでいきたいと考えています。22年度もご協力のほどよろしくお願いいたします。



### 平成22年度「総会」実施報告

5月17日 月曜日 会員39名と来賓として横浜市大、金沢区役所、WE21かなざわ様出席のもとで 第3回金沢ラウンジボランティア会総会を開催しました。21年度の報告と今後の計画(案)について全議案が承認されました。

市大にラウンジが開設して3年目になり、ラウンジボランティア会として組織力を強くし、各機関との連携を密にし、会員全員が力を合わせていくことを確認しました。  
《会員数92名》



# 国際交流部

APEC開催 関連事業

## 料理で国際交流 シリーズ

昨年度のタイ、メキシコ、ロシアに引き続き、今年度もいろいろな国の料理をシリーズで行います。11月開催のAPECに関連した国の料理を予定しています。

6月

6月12日(土) 10:00~  
「日本の家庭料理」  
能見台地区  
センター料理室



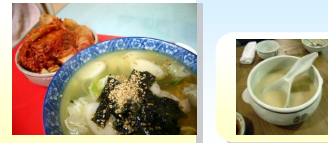
12月

「インドネシアの家庭料理」



2月

「韓国のお正月料理」



### 秋のイベント

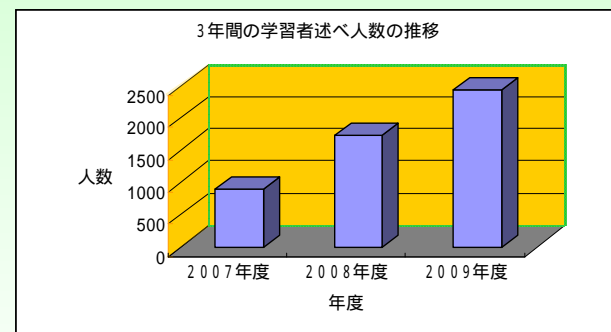
三浦半島 “ソレイユの丘”へ

10月31日 バス旅行(横浜市大より出発、帰着 予定)  
丘からのながめ、季節の花をみながら みんなで交流しましょう。

# 日本語部

## 学習者数は増加傾向

日本語教室は昨年度同様に週4回開催します。火、木、土、日で時間は10:00~11:30です。昨年度の学習者延べ総数は33カ国2449人で、一昨年より9%増です。今後も学習者数の増加傾向は続くとおもわれます。



## 日本語指導力の向上をめざして

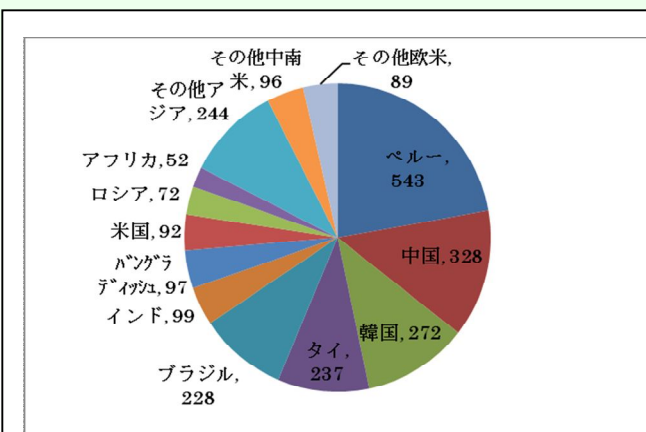
このような状況の中、本年度の日本語部の重点課題としては増加する学習者の希望に応えた日本語指導を実践することです。そのために私どもが取り組むべきことは2つあります。ひとつは教える力の向上です。部員一人ひとりが現在もっている指導力をさらに向上させるための努力をすることです。このためには、ブラッシュアップ

研修への参加だけにとどまらず、自己研鑽の場として自主的な勉強会を持ちたいと考えています。ふたつには指導体制の見直しです。これまで同様に1対1の個人指導体制を原則としては維持しながら状況によっては、1対複数のグループ指導体制を導入することも検討課題です。

## 児童への日本語指導者の養成

さらに本年度からは小学生児童への日本語指導も本格的に実施しますが、児童への指導は成人へのそれとおおきく異なる点もあります。このためには児童への日本語指導に必要なノウハウを得るための講座の開設も計画しています。

2009年度国別学習者数(延べ人数) **2449人**



# 窓口部

外国人児童・生徒への支援事業を課題として

今年度の活動の目標として、横浜市教育委員会における学校での外国人児童・生徒への支援をラウンジ窓口業務の課題とし、各学校と連携して取り組みます。

1	学校通訳ボランティア派遣(市ボラ)	各種説明会、個人面談、家庭訪問における 保護者への支援(通訳)
2	初期適応支援事業通訳派遣(語ボラ)	編入後3ヶ月以内の児童へ10回の通訳派遣(国際教室設置校以外の学校)
3	学習支援推進校事業(語ボラ)	母語ができる相手による児童生徒への学習支援の通訳派遣

窓口部は新スタッフ5名を加え総勢11名でスタートしました。

新スタッフの抱負を紹介します。

海外にいた時、言葉が通じずバス停で降りることができませんでした。外国に住む心細さを味わった者として少しでもお役にたちたいと思っています。(H.W)

相談相手のニーズを把握し、情報を各部と共有し、実行に結びつけていきたいと思っています。(N.K)



自分が外国で生活した経験から、母国から離れて居住する人達が安心して相談に来館できるラウンジづくりの一員として活動していきたいです。(H.K)

スタッフ同士の情報の共有化に向けて、効果的な方法を工夫していきたい。(K.A)

地域に居住する外国人が安全、かつ快適な生活が出来るような環境づくりのために何が出来るか考え、支援していきたいと思います。(T.S)

# 情報広報部

地域と連携して支援を考える

## 多言語による情報提供

- ・金沢区福祉保健のお知らせ
- ・小学校入学前の資料作成
- ・イベントちらしの翻訳
- ・ホームページの翻訳
- ・通訳・翻訳(各学校、地域の外国人の要望に応える)

## 外国人への防災対策

- 災害時、地域と連携してできることは何かを探る
- ・ 行政機関の取り組み
- ・ 情報収集
- ・ 防災講演会
- ・ 防災備蓄庫の見学

## 言語力の向上

- ボランティア活動
- ・言語別チームによる学習会
- ・イベントへの積極的参加
- ・各言語で情報紙発行

## 広報

- ・ラウンジニュースの内容の企画、原稿記述者決定、年5回発行
- ・ホームページの編集、更新作業
- ・ちらし、発行物の作成、多言語版発行 翻訳担当者との連携
- ・デザイン、レイアウトの表現の工夫に取りくむ

## 語学ボランティア募集!

特にスペイン語、タガログ語、ベトナム語などの通訳ボランティアを募集しています。

広報ボランティアも募集!